



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
21 November 2022
Russian
Original: English

Семьдесят седьмая сессия

Пятый комитет

Пункт 145 повестки дня

**Общая система Организации Объединенных
Наций**

Обмен письмами между Председателем Пятого комитета и заместителем Генерального секретаря по правовым вопросам, Юриконсультom

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Пятому комитету письмо Председателя Пятого комитета от 15 ноября 2022 года на имя заместителя Генерального секретаря по правовым вопросам, Юриконсультанта (см. приложение I), и письмо заместителя Генерального секретаря по правовым вопросам, Юриконсультанта, от 18 ноября 2022 года на имя Председателя Пятого комитета, которое было направлено в ответ (см. приложение II).



Приложение I

Письмо Председателя Пятого комитета от 15 ноября 2022 года на имя заместителя Генерального секретаря по правовым вопросам, Юрисконсульта

Имею честь настоящим препроводить решение, которое было принято Пятым комитетом Генеральной Ассамблеи на его 15-м заседании, состоявшемся сегодня, 15 ноября 2022 года, по пункту 145 «Общая система Организации Объединенных Наций» (см. добавление).

(Подпись) Филипп Криделька
Председатель,
Комитет по административным и бюджетным вопросам
(Пятый комитет)

Добавление

**Организация
Объединенных Наций**

A/C.5/77/L.5



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 November 2022

Russian
Original: English

Семьдесят седьмая сессия

Пятый комитет

Пункт 145 повестки дня

Общая система Организации Объединенных Наций

Проект решения, представленный Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций

Общая система Организации Объединенных Наций

Пятый комитет

**I
Управление по правовым вопросам**

Поручает Председателю Пятого комитета запросить у Управления по правовым вопросам Секретариата к пятнице, 18 ноября 2022 года, официальное юридическое заключение, содержащее ответы по следующим аспектам:

1. Отмечает, что поступило предложение внести нижеследующие изменения в статут Комиссии по международной гражданской службе:

Статья 10

Комиссия вносит рекомендации Генеральной Ассамблее по вопросу о:

- a) широких принципах определения условий службы персонала;
- b) ~~шкале окладов и системе коррективов по месту службы~~ сотрудников категории специалистов и выше;
- c) пособиях и надбавках персоналу, которые определяются Генеральной Ассамблеей;
- d) налогообложении персонала.

Статья 11

Комиссия устанавливает:

- a) методы, по которым следует применять принципы определения условий службы;
 - b) нормы надбавок и пособий, исключая пенсии и пособия и надбавки, указанные в статье 10 с, условиях получения таковых и нормы путевых расходов;
 - c) ~~корректив по месту службы для каждого места службы. классификацию мест службы в целях применения системы коррективов по месту службы.~~
2. подчеркивает, что при рассмотрении данного предложения Генеральная Ассамблея руководствуется лишь стремлением устранить любую усматриваемую правовую двусмысленность, а не намерением изменить полномочия, которыми наделены Ассамблея или Комиссия;
 3. просит высказать мнение по вопросу о том, позволяет ли внесение указанной поправки в ее нынешней редакции сохранить нынешний порядок функционирования без изменения полномочий Генеральной Ассамблеи или Комиссии;
 4. выражает обеспокоенность тем, что внесение данной поправки в ее нынешней редакции может расширить полномочия Комиссии в вопросах, связанных с множителями коррективов по месту службы (например, наделить ее правом устанавливать величину множителей коррективов по месту службы или определять, является ли корректив по месту службы частью пакета вознаграждения), и просит высказать мнение о том, как можно уменьшить это потенциальное и непреднамеренное смещение полномочий и позволит ли добавление слов «структуре вознаграждения и» или «системе окладов и» в статье 10 b) или слова «ставку» в статье 11 c) сохранить нынешний порядок функционирования;
 5. просит Управление по правовым вопросам, если варианты, упомянутые в пункте 4, затрагивают другие элементы полномочий Генеральной Ассамблеи или Комиссии, высказать мнения относительно путей решения этой проблемы;
 6. просит также Управление, если предлагаемая поправка затрагивает полномочия Генеральной Ассамблеи или Комиссии, высказать мнения относительно путей сохранения нынешнего порядка функционирования;
 7. просит высказать мнение по вопросу о том, сопряжено ли внесение предлагаемой поправки с какими-либо другими юридическими проблемами, и, если это так, просит Управление предложить меры по смягчению этих проблем;
 8. просит Управление высказать мнение по вопросу о том, является ли с юридической точки зрения внесение данной поправки достаточной мерой для решения проблем, указанных в решениях Административного трибунала Международной организации труда;
 9. просит высказать мнение по следующим вопросам: достаточно ли включить в статут пояснительные подстрочные примечания и позво-

лит ли добавление к статье 10 b) статута Комиссии в его нынешней редакции подстрочного примечания следующего содержания: «По решению Генеральной Ассамблеи утверждение шкалы базовых/минимальных окладов включает в себя утверждение шкалы коррективов по месту службы», либо добавление к статье 11 c) статута Комиссии в его нынешней редакции подстрочного примечания следующего содержания: «По решению Генеральной Ассамблеи величина пункта множителя корректива по месту службы составляет 1 процент от величины ставки шкалы базовых/минимальных окладов (один пункт множителя корректива по месту службы равен одному проценту базового оклада)» сохранить нынешний порядок функционирования и обеспечить ту же степень юридической ясности, что и внесение поправок в текст статей 10 и 11.

II Комиссия по международной гражданской службе и организации общей системы Организации Объединенных Наций

Поручает Председателю Пятого комитета обратиться к Комиссии по международной гражданской службе с просьбой провести консультации с организациями общей системы Организации Объединенных Наций и в ходе этого процесса консультаций предложить организациям ответить в письменном виде не позднее 9 декабря 2022 года на следующие вопросы:

1. Генеральная Ассамблея рассматривает возможность внесения поправок в статьи 10 и 11 статута Комиссии по международной гражданской службе для учета нынешнего порядка функционирования без изменения полномочий Ассамблеи или Комиссии. Намерена ли Организация в случае утверждения такой точечной поправки либо в виде внесения изменения в текст, либо посредством добавления подстрочного примечания продвигать принятие предложенной поправки в соответствии со статьей 30 статута Комиссии?
2. Каковы должны быть этапы и прогнозируемые сроки осуществления процесса принятия поправки Организацией?

III Трибуналы

Предлагает Административному трибуналу Международной организации труда, Трибуналу по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционному трибуналу Организации Объединенных Наций изложить свои мнения по данному вопросу в письменном виде к 1 декабря 2022 года, если они решат это сделать.

Приложение II

Письмо заместителя Генерального секретаря по правовым вопросам, Юрисконсульта, от 18 ноября 2022 года на имя Председателя Комитета по административным и бюджетным вопросам (Пятого комитета)

Я ссылаюсь на Ваше письмо от 15 ноября 2022 года, в котором Вы указываете, что Комитет по административным и бюджетным вопросам (Пятый комитет) Генеральной Ассамблеи на своем заседании, состоявшемся 15 ноября 2022 года, постановил просить Юрисконсульта Организации Объединенных Наций представить юридическое заключение, содержащее ответы по следующим аспектам, о которых говорится в решении Пятого комитета:

1. Отмечает, что поступило предложение внести нижеследующие изменения в статут Комиссии по международной гражданской службе:

Статья 10

Комиссия вносит рекомендации Генеральной Ассамблее по вопросу о:

- a) широких принципах определения условий службы персонала;
- b) ~~шкале окладов и системе коррективов по месту службы~~ сотрудников категории специалистов и выше;
- c) пособиях и надбавках персоналу, которые определяются Генеральной Ассамблей;
- d) налогообложении персонала.

Статья 11

Комиссия устанавливает:

- a) методы, по которым следует применять принципы определения условий службы;
 - b) нормы надбавок и пособий, исключая пенсии и пособия и надбавки, указанные в статье 10 с, условиях получения таковых и нормы путевых расходов;
 - c) ~~корректив по месту службы для каждого места службы. классификацию мест службы в целях применения системы коррективов по месту службы.~~
2. подчеркивает, что при рассмотрении данного предложения Генеральная Ассамблея руководствуется лишь стремлением устранить любую усматриваемую правовую двусмысленность, а не намерением изменить полномочия, которыми наделены Ассамблея или Комиссия;
 3. просит высказать мнение по вопросу о том, позволяет ли внесение указанной поправки в ее нынешней редакции сохранить нынешний порядок функционирования без изменения полномочий Генеральной Ассамблеи или Комиссии;
 4. выражает обеспокоенность тем, что внесение данной поправки в ее нынешней редакции может расширить полномочия Комиссии в вопросах, связанных с множителями коррективов по месту службы (например, наделить ее правом устанавливать величину множителей коррективов по месту службы или определять, является ли корректив по месту службы

частью пакета вознаграждения), и просит высказать мнение о том, как можно уменьшить это потенциальное и непреднамеренное смещение полномочий и позволит ли добавление слов «структуре вознаграждения и» или «системе окладов и» в статье 10 b) или слова «ставку» в статье 11 c) сохранить нынешний порядок функционирования;

5. просит Управление по правовым вопросам, если варианты, упомянутые в пункте 4, затрагивают другие элементы полномочий Генеральной Ассамблеи или Комиссии, высказать мнения относительно путей решения этой проблемы;

6. просит также Управление, если предлагаемая поправка затрагивает полномочия Генеральной Ассамблеи или Комиссии, высказать мнения относительно путей сохранения нынешнего порядка функционирования;

7. просит высказать мнение по вопросу о том, сопряжено ли внесение предлагаемой поправки с какими-либо другими юридическими проблемами, и, если это так, просит Управление предложить меры по смягчению этих проблем;

8. просит Управление высказать мнение по вопросу о том, является ли с юридической точки зрения внесение данной поправки достаточной мерой для решения проблем, указанных в решениях Административного трибунала Международной организации труда;

9. просит высказать мнение по следующим вопросам: достаточно ли включить в статут пояснительные подстрочные примечания и позволит ли добавление к статье 10 b) статута Комиссии в его нынешней редакции подстрочного примечания следующего содержания: «По решению Генеральной Ассамблеи утверждение шкалы базовых/минимальных окладов включает в себя утверждение шкалы коррективов по месту службы», либо добавление к статье 11 c) статута Комиссии в его нынешней редакции подстрочного примечания следующего содержания: «По решению Генеральной Ассамблеи величина пункта множителя корректива по месту службы составляет 1 процент от величины ставки шкалы базовых/минимальных окладов (один пункт множителя корректива по месту службы равен одному проценту базового оклада)» сохранить нынешний порядок функционирования и обеспечить ту же степень юридической ясности, что и внесение поправок в текст статей 10 и 11.

Ниже приводятся ответы Управления по правовым вопросам по каждому из аспектов, о котором говорится в Вашем письме.

Первый аспект: «отмечает, что поступило предложение внести нижеследующие изменения в статут Комиссии по международной гражданской службе:

Статья 10

Комиссия вносит рекомендации Генеральной Ассамблее по вопросу о:

- a) **широких принципах определения условий службы персонала;**
- b) **шкале окладов и системе коррективов по месту службы сотрудников категории специалистов и выше;**
- c) **пособиях и надбавках персоналу, которые определяются Генеральной Ассамблеей;**
- d) **налогообложении персонала.**

Статья 11

Комиссия устанавливает:

- a) методы, по которым следует применять принципы определения условий службы;
- b) нормы надбавок и пособий, исключая пенсии и пособия и надбавки, указанные в статье 10 с, условиях получения таковых и нормы путевых расходов;
- c) ~~корректив по месту службы для каждого места службы. классификацию мест службы в целях применения системы коррективов по месту службы.~~

Этот аспект принят к сведению надлежащим образом. По нашему мнению, ответа не требуется.

Второй аспект: «подчеркивает, что при рассмотрении данного предложения Генеральная Ассамблея руководствуется лишь стремлением устранить любую усматриваемую правовую двусмысленность, а не намерением изменить полномочия, которыми наделены Ассамблея или Комиссия».

Этот аспект принят к сведению надлежащим образом. По нашему мнению, ответа не требуется.

Третий аспект: «просит высказать мнение по вопросу о том, позволяет ли внесение указанной поправки в ее нынешней редакции сохранить нынешний порядок функционирования без изменения полномочий Генеральной Ассамблеи или Комиссии».

Мы считаем, что, с учетом наших дополнительных пояснений ниже, поправки, о которых говорится в рамках рассмотрения первого аспекта (далее — «предлагаемые поправки»), позволяют сохранить нынешний порядок функционирования без изменения полномочий Генеральной Ассамблеи или Комиссии.

В соответствии со статьей 22 Устава Организации Объединенных Наций Генеральная Ассамблея уполномочена учреждать такие вспомогательные органы, какие она сочтет необходимыми для осуществления своих функций. Комиссия была учреждена и ее статут принят резолюцией [3357 \(XXIX\)](#) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1974 года с общей целью регулирования и координации условий службы в общей системе Организации Объединенных Наций. С юридической точки зрения, Генеральная Ассамблея сохраняет за собой право вносить изменения в статут Комиссии (далее — «статут») в любое время. Комиссия остается вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи и в соответствии со статьей 6 статута подотчетна Генеральной Ассамблее. Поэтому Генеральная Ассамблея может, если сочтет необходимым, принять решение высказать свое мнение по любому вопросу, связанному с полномочиями Комиссии.

В своей резолюции [74/255](#) от 27 декабря 2019 года, озаглавленной «Общая система Организации Объединенных Наций», Генеральная Ассамблея напомнила, что «своими резолюциями [44/198](#) и [45/259](#) она упразднила шкалы коррективов по месту службы, упомянутые в статье 10 b) статута Комиссии» (п. А.2). Поэтому поправка, в которой предлагается удалить ссылку на систему коррективов по месту службы в статье 10 b) статута, соответствует этим резолюциям Генеральной Ассамблеи. Предлагаемая поправка к статье 10 b) статута подтвердит, что Генеральная Ассамблея больше не устанавливает шкалы кор-

рективов по месту службы и Комиссия больше не дает рекомендаций по ним, и в этом отношении приведет используемую в статуте формулировку, касающуюся полномочий Генеральной Ассамблеи, в соответствие с нынешним порядком функционирования.

В своей резолюции 74/255 Генеральная Ассамблея также подтвердила «полномочия Комиссии по международной гражданской службе и далее устанавливать множители коррективов по месту службы для мест службы в рамках общей системы Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 11 с) статута Комиссии». Предлагаемая поправка к статье 11 с) статута заключается в том, чтобы добавить слова «корректив по месту службы для каждого места службы» и удалить содержащиеся там в настоящее время слова «классификацию мест службы в целях применения системы коррективов по месту службы». Эта предлагаемая поправка представляется достаточно широкой по смыслу, с тем чтобы отразить и подтверждение Генеральной Ассамблеей полномочий Комиссии устанавливать множители корректива по месту службы для мест службы в рамках общей системы Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 11 с) Статута, и, как мы понимаем, нынешний порядок функционирования.

Вопрос о том, можно ли истолковать предлагаемые поправки как изменение полномочий Комиссии или Генеральной Ассамблеи, далее рассматривается ниже, в рамках ответа по четвертому аспекту.

Четвертый аспект: «выражает обеспокоенность тем, что внесение данной поправки в ее нынешней редакции может расширить полномочия Комиссии в вопросах, связанных с множителями коррективов по месту службы (например, наделить ее правом устанавливать величину множителей коррективов по месту службы или определять, является ли корректив по месту службы частью пакета вознаграждения), и просит высказать мнение о том, как можно уменьшить это потенциальное и непреднамеренное смещение полномочий и позволит ли добавление слов «структуре вознаграждения и» или «системе окладов и» в статье 10 b) или слова «ставку» в статье 11 с) сохранить нынешний порядок функционирования».

В настоящее время в статуте напрямую не говорится о полномочиях Генеральной Ассамблеи или Комиссии по изменению соотношения между множителем корректива по месту службы и чистым базовым окладом. С нашей точки зрения, когда Генеральная Ассамблея отменила шкалы коррективов по месту службы, процентная доля чистого базового оклада, связанная с каждым пунктом множителя корректива по месту службы, стала равной 1 проценту чистого базового оклада.

Предлагаемая поправка к статье 11 с) статута, рассматриваемая в рамках первого аспекта, может быть истолкована как наделение Комиссии полномочиями, касающимися этого соотношения. Для устранения такого возможного толкования Генеральная Ассамблея могла бы рассмотреть возможность внесения в статут еще одной поправки, в которой уточнялось бы соотношение между множителем корректива по месту службы и чистым базовым окладом. В этой поправке можно указать, что величина каждого пункта множителя корректива по месту службы устанавливается в размере 1 процента чистого базового оклада. Этот вариант уменьшит любую предполагаемую правовую двусмысленность; однако любые будущие изменения величины пунктов множителя корректива по месту службы должны будут впоследствии осуществляться также путем внесения поправок в статут.

Что касается альтернативы внесению дальнейших поправок в статут, то мы напоминаем о том, что Комиссия является вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи и что у Генеральной Ассамблеи имеются полномочия высказать свое мнение по любому вопросу, связанному с полномочиями Комиссии. В этой связи следует отметить, что, если Генеральная Ассамблея пожелает в явном виде рассмотреть любой вопрос, касающийся полномочий Комиссии устанавливать величину пунктов множителя корректива по месту службы, она может в любое время сделать это.

Если после принятия поправки, предлагаемой в рамках рассмотрения четвертого аспекта, статья 11 с) статута будет сформулирована как «ставки корректива по месту службы, применимая к каждому месту службы», то это может ввести новое понятие «ставка» корректива по месту службы. В настоящее время понятие «ставка корректива по месту службы» в систему коррективов по месту службы не входит. Поэтому мы не считаем, что этот вариант уменьшит упомянутую обеспокоенность.

В ответ на другие опасения, высказанные выше в рамках обсуждения четвертого аспекта, предложенные поправки, как представляется, не наделяют Комиссию полномочиями определять, является ли корректив по месту службы частью пакета вознаграждения.

Мы считаем, что принятие предлагаемой поправки к статье 10 b) статута не повлечет за собой последствий в отношении полномочий Генеральной Ассамблеи по определению шкалы окладов и, следовательно, размера вознаграждения, выплачиваемого сотрудникам. Предлагаемое удаление из статьи 10 b) статута упоминания шкалы коррективов по месту службы также не расширяет полномочия Комиссии в вопросе определения того, является ли корректив по месту службы частью пакета вознаграждения. Поэтому мы не считаем необходимым добавлять в статью 10 b) слова «структура вознаграждения и» или «система окладов и», чтобы уменьшить упомянутую обеспокоенность.

Пятый аспект: «просит Управление по правовым вопросам, если варианты, упомянутые в пункте 4, затрагивают другие элементы полномочий Генеральной Ассамблеи или Комиссии, высказать мнения относительно путей решения этой проблемы».

Мы ссылаемся на наш ответ по четвертому аспекту, приведенный выше.

Шестой аспект: «просит также Управление, если предлагаемая поправка затрагивает полномочия Генеральной Ассамблеи или Комиссии, высказать мнения относительно путей сохранения нынешнего порядка функционирования».

Мы ссылаемся на наши ответы, приведенные выше.

Седьмой аспект: «просит высказать мнение по вопросу о том, сопряжено ли внесение предлагаемой поправки с какими-либо другими юридическими проблемами, и, если это так, просит Управление предложить меры по смягчению этих проблем».

Статья 30 статута гласит: «Поправки в настоящий статут могут вноситься Генеральной Ассамблей. Признание поправок регулируется той же процедурой, что и признание настоящего статута». Процедура признания, о которой говорится в статье 30, изложена в статье 13) статута и гласит: «Исполнительный глава такого учреждения или организации в письменном виде уведомляет Генерального секретаря о признании настоящего статута».

Таким образом, статут в явном виде требует, чтобы любая поправка была признана другими организациями общей системы Организации Объединенных Наций, чтобы она могла к ним применяться. Поэтому для единообразного применения предлагаемой поправки во всех организациях общей системы Организации Объединенных Наций необходимо, чтобы они признали ее в письменном виде. Для уменьшения юридической неопределенности и потенциальной нестабильности в общей системе Организации Объединенных Наций из-за письменного признания этой поправки организациями общей системы Организации Объединенных Наций в разное время принципиально важна тесная координация между соответствующими сторонами. В этой связи мы отмечаем, что Председателю Пятого комитета уже было предложено обратиться к Комиссии с просьбой провести консультации с другими организациями общей системы Организации Объединенных Наций и предложить этим организациям представить свои соображения относительно i) того, намерены ли они способствовать признанию предложенной поправки, и ii) этапов и предполагаемых сроков осуществления процесса признания этой поправки их организациями.

Восьмой аспект: «просит Управление высказать мнение по вопросу о том, является ли с юридической точки зрения внесение данной поправки достаточной мерой для решения проблем, указанных в решениях Административного трибунала Международной организации труда».

3 июля 2019 года Административный трибунал Международной организации труда (АТМОТ) вынес пять решений по искам в отношении корректива по месту службы в Женеве, поданным приблизительно 1200 сотрудниками Всемирной организации интеллектуальной собственности, Всемирной организации здравоохранения, Международной организации труда и Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу. АТМОТ счел, что статут Комиссии не наделяет ее полномочиями принимать решения о размере корректива по месту службы, и пришел к выводу, что решения этих организаций о выплате корректива по месту службы в сокращенном размере были ошибочными с юридической точки зрения.

Мы считаем, что формулировка, предлагаемая в настоящее время в рамках рассмотрения первого аспекта, позволит снять проблему, поднятую АТМОТ в отношении полномочий Комиссии принимать решения, а не только давать рекомендации по вопросу о коррективе по месту службы.

Другие проблемы, поднятые АТМОТ, такие как проблемы, касающиеся стабильности, предсказуемости и транспарентности методологии Комиссии и мер по устранению разницы, не относятся к полномочиям Комиссии в соответствии с ее статутом и поэтому не будут решены благодаря принятию предлагаемой поправки.

Следует также подчеркнуть, что наша точка зрения на то, позволит ли принятие предлагаемых поправок к статуту решить проблемы, поднятые АТМОТ в его решениях, не позволяет гарантировать, что АТМОТ будет придерживаться такой же точки зрения.

Девятый аспект: «просит высказать мнение по следующим вопросам: достаточно ли включить в статут пояснительные подстрочные примечания и позволит ли добавление к статье 10 b) статута Комиссии в его нынешней редакции подстрочного примечания следующего содержания: «По решению Генеральной Ассамблеи утверждение шкалы базовых/минимальных окладов включает в себя утверждение шкалы коррективов по месту службы», либо добавление к статье 11 c) статута Комиссии в его нынешней редакции подстрочного примечания следующего содержания: «По решению Генеральной Ассамблеи величина пункта множителя корректива по месту службы составляет 1 процент от величины ставки шкалы базовых/минимальных окладов (один пункт множителя корректива по месту службы равен одному проценту базового оклада)» сохранить нынешний порядок функционирования и обеспечить ту же степень юридической ясности, что и внесение поправок в текст статей 10 и 11».

Для внесения в статут поправок путем включения в него пояснительных подстрочных примечаний потребуются такая же процедура их признания другими организациями общей системы Организации Объединенных Наций, как и для внесения изменений в текст статей статута. Однако внесение таких поправок в виде пояснительных подстрочных примечаний не обеспечит той же степени юридической ясности, что внесение поправок непосредственно в статьи статута.

(Подпись) Мигел ди Серпа Суариш
Заместитель Генерального секретаря по правовым вопросам,
Юрисконсульт Организации Объединенных Наций
